

# INVENTUM

*maakt 't moment*

ELECTRIC BLANKET • ELEKTRISCHE BETTDECKE • COUVERTURE CHAUFFANTE

elektrische bovendecken

## HB180G



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

**2 JAAR**  
INVENTUM  
GARANTIE

**OMRUIL**  
SERVICE

**OER**  
HOLLANDS  
SINDS 1908



## Nederlands

|    |   |                  |
|----|---|------------------|
|    | verklaring van de symbolen                      | pagina 4         |
| 1. | veiligheidsvoorschriften                        | pagina 6         |
| 2. | productomschrijving                             | pagina 9         |
| 3. | voorgeschreven gebruik                          | pagina 9         |
| 4. | bediening                                       | pagina 9         |
| 5. | reiniging & onderhoud                           | pagina 10        |
| 6. | bewaren   | pagina 11        |
| 7. | verwijdering                                    | pagina 11        |
|    | <i>algemene service- en garantievoorwaarden</i> | <i>pagina 35</i> |

## English

|    |   |                |
|----|---|----------------|
|    | explanation of symbols                                      | page 12        |
| 1. | safety instructions   | page 14        |
| 2. | appliance description                                       | page 16        |
| 3. | intended use  | page 16        |
| 4. | operation   | page 16        |
| 5. | cleaning & maintenance                                      | page 17        |
| 6. | storage   | page 18        |
| 7. | disposal  | page 18        |
|    | <i>general terms and conditions of service and warranty</i> | <i>page 36</i> |

## Deutsch

|    |  |                 |
|----|--|-----------------|
|    | Zeichenerklärung Etikett                           | Seite 19        |
| 1. | Sicherheitshinweise                                | Seite 21        |
| 2. | Beschreibung des Geräts                            | Seite 24        |
| 3. | Vor der Inbetriebnahme                             | Seite 24        |
| 4. | Bedienung  | Seite 24        |
| 5. | Reinigung & Pflege                                 | Seite 25        |
| 6. | Aufbewahrung                                       | Seite 26        |
| 7. | Entsorgung   | Seite 26        |
|    | <i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i> | <i>Seite 37</i> |

## Français

|    |   |                |
|----|---|----------------|
|    | Légende des symboles  | page 27        |
| 1. | consignes de sécurité   | page 29        |
| 2. | définition de l'appareil  | page 32        |
| 3. | utilisation conforme aux recommandations                          | page 32        |
| 4. | utilisation   | page 32        |
| 5. | nettoyage & entretien   | page 33        |
| 6. | rangement   | page 34        |
| 7. | élimination   | page 34        |
|    | <i>conditions générales de garantie et de service après-vente</i> | <i>page 38</i> |

## verklaring van de symbolen

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|    | Lees de<br>aanwijzingen!  |    | Wolwas-<br>programma 30 °C.   |
|  |   |    | Niet bleken.  |
|    | Niet met naalden in<br>de deken steken!   |    | Niet in de droger<br>drogen.  |
|  |   |    | Niet strijken.  |
|    | Niet gebruiken als<br>de deken<br>gevouwen of<br>opgerold is!                                     |    | Niet chemisch<br>reinigen.  |
|  |   |    |   |
|    | Niet gebruiken bij<br>zeer jonge kinderen<br>(0-3 jaar).  |   |   |
|    | De verpakking<br>op een<br>milieuvriendelijke<br>wijze weggooien.                                 |    | Fabrikant   |
|  | Dit product voldoet<br>aan de eisen<br>van de huidige<br>Europese<br>en nationale<br>richtlijnen. |  | Gooi het elektrische<br>apparaat weg in<br>overeenstemming<br>met de EG-<br>richtlijn – WEEE<br>(Waste Electrical<br>and Electronic<br>Equipment) |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|   | <p>Het apparaat is dubbel geïsoleerd en is in overeenstemming met beschermingsklasse 2.</p>          |  | <p>De elektrische deken is geschikt voor 1 persoon.</p> |
|  | <p><b>WAARSCHUWING;</b> Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.</p>         |  |   |
|  | <p><b>OPGELET;</b> Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.</p> |  |   |
|  | <p><b>ATTENTIE;</b> Aandachtspunt voor belangrijke informatie.</p>                                   |  |   |

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!

### WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsrichtlijnen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van jouw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de genoemde veiligheidsrichtlijnen in acht en geef deze gebruiksaanwijzing mee als je het artikel aan een ander geeft.
- Deze elektrische bovendecken mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (zoals diabetici, personen met huidveranderingen door ziekte of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers hebben ingenomen of alcohol hebben genuttigd).
- Deze elektrische bovendecken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar zijn, mogen deze elektrische bovendecken onder toezicht gebruiken. De schakelaar moet daarbij altijd op de laagste temperatuurwaarde zijn ingesteld.
- Deze elektrische bovendecken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische bovendecken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische bovendecken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische bovendecken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Deze elektrische bovendecken is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Steek geen naalden in het apparaat!

- Gebruik het apparaat niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is.
- Voor gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische bovendecken en de snoeren niet in bijvoorbeeld de scharnieren bekneld of gekreukt kunnen raken.
- Deze elektrische bovendecken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- Deze elektrische bovendecken mag alleen worden aangesloten op de netspanning die op het etiket wordt vermeld.
- De door deze elektrische bovendecken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom voor gebruik van deze elektrische bovendecken contact op met je arts of met de fabrikant van je pacemaker.
- Trek niet aan de snoeren en verdraai en knik ze niet.
- Als het snoer en de schakelaar van de elektrische bovendecken verkeerd worden gelegd, kun je erin blijven hangen, erin verstrengeld raken, erover struikelen of erop gaan staan. De gebruiker moet ervoor zorgen dat te lange snoeren en snoeren in het algemeen veilig worden gelegd.
- Deze elektrische bovendecken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als de elektrische bovendecken op andere wijze dan bedoeld is gebruikt of als de deken niet meer opwarmt, moet de elektrische bovendecken voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Je mag de elektrische bovendecken (incl. toebehoren) in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer je dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer je deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Als het netsnoer van deze elektrische bovendecken beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van de elektrische bovendecken kan worden losgekoppeld, moet de volledige elektrische bovendecken worden verwijderd.

- Als deze elektrische bovendecken is ingeschakeld, mag er
  - geen scherp voorwerp op worden gelegd,
  - geen warmtebron zoals een kruik of warmtekussen enz. op worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij gebruik van de elektrische bovendecken. De schakelaar mag als hij is ingeschakeld beslist niet worden afgedekt of op de elektrische bovendecken liggen.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: Bediening, Reiniging en onderhoud, Bewaren.
- Mocht je nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kun je contact opnemen met onze klantenservice.

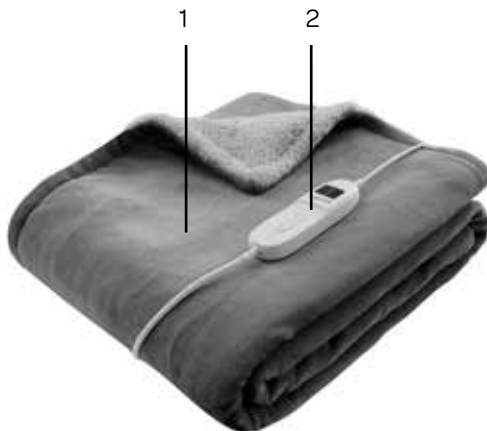


## 2 productomschrijving

1. Elektrische deken
2. Schakelaar

### HB180G

1-persoons elektrische bovendeken  
Afmeting: 180 x 130 cm  
9 warmtestanden  
Afkoppelbaar snoer  
Wasmachine wasbaar, 30 °C  
160 Watt  
Materiaal: fleec



## 3 voorgeschreven gebruik

### OPGELET

De elektrische bovendeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

## 4 bediening

### 4.1 Veiligheid

#### OPGELET



- De elektrische bovendeken is voorzien van een VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische bovendeken op het totale oppervlak door automatisch uitschakelen bij storing. Als het VEILIGHEIDSSYSTEEM de elektrische bovendeken heeft uitgeschakeld, worden de temperatuurniveaus bij ingeschakelde toestand niet meer verlicht.
- Let erop dat de elektrische bovendeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer kan worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.
- Verbind de defecte elektrische bovendeken in geen geval met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zou eveneens zorgen voor een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

### 4.2 Ingebruikname

De elektrische bovendeken kan gebruikt worden als omslagdeken, plaid of als bovendeken op het bed.

- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan de deken door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

### 4.3 Inschakelen

Druk op de AAN/UIT knop  om de deken aan te zetten. Het display gaataan. Druk op de temperatuurknop  om de gewenste warmtestand in te stellen, 1 tot en met 9.

## 4.4 Warmtestand instellen


- Stand 1: minimale verwarming - geschikt voor continue gebruik  
Stand 2-3: geleidelijke verwarming - geschikt voor het opwarmen van de deken  
Stand 4-8: afzonderlijk instelbare verwarming  
Stand 9: maximale verwarming



### WAARSCHUWING

Als de elektrische bovendeken meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van de gebruiker te voorkomen.

## 4.5 Automatische uitschakelfunctie

Deze elektrische bovendeken wordt automatisch uitgeschakeld na 20 minuten. Wilt u de deken langer gebruiken dan kunt u de uitschakeltijd verlengen tot maximaal 3 uur. De uitschakeltijd wordt weergegeven in 9 standen met een punt - 1. - 2. enz. Druk herhaaldelijk op de AUTO OFF knop  om de uitschakeltijd uit te stellen.

- Stand 1. = 20 minuten - standaardinstelling  
Stand 2. = 40 minuten  
Stand 3. = 60 minuten  
Stand 4. = 80 minuten  
Stand 5. = 100 minuten  
Stand 6. = 120 minuten  
Stand 7. = 140 minuten  
Stand 8. = 160 minuten  
Stand 9. = 180 minuten - maximum


Nadat de elektrische bovendeken is uitgeschakeld, wordt deze niet meer verwarmd en is het display uit. Om de elektrische bovendeken opnieuw in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT knop en stel de elektrische bovendeken in op de gewenste warmtestand.

## 4.6 Uitschakelen

Druk op de AAN/UIT knop  om de deken uit te schakelen. Het display is niet meer verlicht.



### ATTENTIE

Als de elektrische bovendeken enkele dagen niet wordt gebruikt, zet u deze uit met de AAN/UIT knop  en verwijder de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische bovendeken door de stekker los te halen.

## 5 reiniging & onderhoud



### WAARSCHUWING

Trek voordat u de elektrische bovendeken reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische bovendeken door de stekker los te halen. U loopt anders het risico op een elektrische schok.



### OPGELET

De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

- Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.





## OPGELET

De elektrische bovendeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden. Anders kan de elektrische bovendeken beschadigd raken.

- Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische bovendeken in de wasmachine gewassen worden.
- Stel de wasmachine in op een programma van 30 °C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische bovendeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.



## OPGELET

Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische bovendeken. De elektrische bovendeken mag daarom maximaal 5 keer machinaal worden gewassen gedurende de levensduur.

- Trek direct na het wassen de nog natte elektrische bovendeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



## OPGELET

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische bovendeken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische bovendeken als de stekerverbinding en de bovendeken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische bovendeken beschadigd raken.



## WAARSCHUWING

Schakel de elektrische bovendeken in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

## 6 bewaren

Wanneer u de elektrische bovendeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van de elektrische bovendeken.



## OPGELET















- Laat de elektrische bovendeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische bovendeken beschadigd raken.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische bovendeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.






## 7 verwijdering



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

explanation of symbols

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|    | Read the instructions!  |    | Woolens programme 30 °C.   |
|  |   |    | Do not bleach.   |
|    | Do not pierce with needles!   |    | Do not tumble dry.   |
|  |   |    | Do not iron.   |
|    | Do not use when folded or creased!  |    | Do not clean chemically.   |
|  |   |    | The textiles used for this device meet stringent human ecological requirements of Oeko -Tex Standard 100.        |
|    | Not to be used with very young children (0-3 years).  |   |  |
|   | Dispose of packaging in an environmentally friendly manner                                  |   | Manufacturer   |
|  | This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives. |  | Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|   | <p>The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.</p> |  | <p>The electric blanket is suitable for 1 person.</p> |
|  | <p><b>WARNING;</b> Warning of risk of injury or danger to your health.</p>                         |  |   |
|  | <p><b>CAUTION;</b> Safety information about possible damage to the device/accessories.</p>         |  |   |
|  | <p><b>NOTE;</b> Refers to important information.</p>   |  |   |

## Important safety instructions - read carefully and keep for later reference!

### WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated overblanket must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This heated overblanket must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The heated overblanket can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.
- This heated overblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the heated overblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heated overblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heated overblanket is not designed for use in hospitals.
- This heated overblanket is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using it on an adjustable bed, check that the heated overblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.

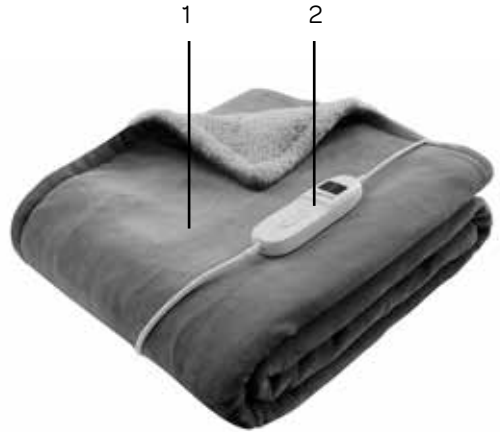
- This heated overblanket may only be used in conjunction with the control specified on the label.
- This heated overblanket must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heated overblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated overblanket.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- If they are not positioned properly, there may be a risk of becoming entangled in, being strangled by, tripping over, or stepping on the cable and control of the heated overblanket. The user must ensure that excess lengths of cable, and cables in general, are safely routed.
- Please check this heated overblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated overblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the heated overblanket (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- The appliance may not be used with an external timer or a separate remote control.
- If the mains connection cable of this heated overblanket is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the heated overblanket must be disposed of.
- When this heated overblanket is switched on:
  - Do not place any sharp objects on it
  - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it
- The electronic components in the control warm up when the heated overblanket is in use. For this reason, the control must never be covered or placed on the heated overblanket when it is in use.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

## 2 appliance description

1. Electric overblanket
2. Switch

### HB180G

1-person electric overblanket  
Dimensions: 180 x 130 cm  
Switch with 9 settings  
Detachable cord  
Machine washable, 30 °C  
160 Watt  
Material: completely made from fleece



## 3 intended use



### CAUTION

The electric overblanket is only intended for heating the human body.

## 4 operation

### 4.1 Safety



### CAUTION



- This heated overblanket is equipped with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology prevents the entire surface of the heated overblanket from overheating by automatically switching off the heated overblanket in the event of a fault. If the safety system has switched off the heated overblanket, the temperature setting is not illuminated any more even when the heated overblanket is switched on.
- Please note that the heated overblanket is not operable any more due to safety reasons in this case and has to be sent to the service address indicated.
- Do not connect the defective heated overblanket with another control of the same type. This would trigger a permanent switchoff via the control's safety system.

### 4.2 Initial use

The electric overblanket can be used as overblanket, plaid or overblanket on the bed.

- First connect the switch to the connection point in the blanket by connecting the plug.
- Then insert the plug in the socket.

### 4.3 Switching on

Press the ON/OFF button  to switch on the blanket. The display switches on. Press the temperature button  to set the required heating position from 1 to 9.



## 4.4 Setting the heating position

- Position 1: minimum heating - suitable for continuous use  
Positions 2-3: gradual heating - suitable for heating up the blanket  
Position 4-8: separately adjustable heating  
Position 9: maximum heating




### CAUTION

If the electric overblanket is used for several hours, we recommend setting the lowest heating position (position 1) to prevent the user from overheating.

## 4.5 Automatic deactivation function

This electric overblanket is switched off automatically after 20 minutes. If you want to use the blanket for a longer period of time, you can extend the deactivation time by up to 3 hours. The deactivation time is indicated in 9 positions with a point - 1. - 2. etc.


Repeatedly press the AUTO OFF button  to delay the deactivation time.

- Position 1. = 20 minutes - standard setting  
Position 2. = 40 minutes  
Position 3. = 60 minutes  
Position 4. = 80 minutes  
Position 5. = 100 minutes  
Position 6. = 120 minutes  
Position 7. = 140 minutes  
Position 8. = 160 minutes  
Position 9. = 180 minutes - maximum

When the electric overblanket is switched off, it is no longer heated and the display is off.


The switch on the overblanket again, press the ON/OFF button and set the electric overblanket to the required heating position.

## 4.6 Switching off

Press the ON/OFF button  to switch off the blanket. The display no longer lights up.



### NOTE

If the electric overblanket is not used for a number of days, you must switch it off with the ON/OFF button  and remove the plug from the socket. Then disconnect the switch from the electric overblanket by removing the plug.

## 5 cleaning & maintenance



### WARNING

Before cleaning the electric overblanket, always remove the plug from the socket. Then disconnect the control from the electric overblanket by removing the plug. Otherwise you will run the risk of an electric shock.



### CAUTION

The control must never get in contact to water or other liquids. Otherwise, the control may be damaged.

- To clean the control, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the electric overblanket can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.



## CAUTION

The electric overblanket should not be dry cleaned, wrung out, dried in the machine, mangled or ironed. Otherwise the electric overblanket could get damaged.

- In case of heavier soiling, this electric blanket can be washed in a washing machine.
- Set the washing machine to a particularly gentle, 30 °C cycle (woolens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions.



## CAUTION

Note that excessive washing will wear out the electric blanket. For this reason, the electric blanket should only be machine-washed a maximum of 5 times throughout its entire life.

- While the electric blanket is still damp after washing, shape it to its original form and size and place it flat over a clothes drying rack to dry.



## CAUTION

- Do not attach the electric overblanket to washing lines with washing pegs or similar. Otherwise the electric overblanket may be damaged.
- Only reconnect the control to the electric overblanket after the connector and the electric overblanket are completely dry. Otherwise the electric overblanket may be damaged.



## WARNING

Under no circumstances switch on the electric overblanket to dry it. Otherwise, there is a risk of an electric shock.

## 6

### storage

When not in use we recommend to store the electric overblanket in its original packaging. For this purpose, disconnect the control from the electric overblanket by unplugging the plug-in coupling.



## CAUTION

- Please allow the electric overblanket to cool down first. Otherwise, the electric overblanket may be damaged.
- To avoid sharp folds in the electric overblanket, do not place any objects on top of it while it is being stored.


















## 7




### disposal



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

Zeichenerklärung Etikett

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|    | <p>Anweisungen lesen!</p>   |    | <p>Extra Schonwaschgang mit 30 °C.</p>  |
|    | <p>Keine Nadeln hineinstecken!</p>  |    | <p>Nicht bleichen.</p>  |
|    | <p>Nicht gefaltet oder zusammengesoben gebrauchen!</p>  |    | <p>Nicht im Trockner trocknen.</p>  |
|    | <p>Nicht gefaltet oder zusammengesoben gebrauchen!</p>  |    | <p>Nicht bügeln.</p>  |
|    | <p>Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!</p>   |    | <p>Die bei diesem Gerät verwendeten Stoffe erfüllen die hohen sozialökologischen Ansprüche des Qualitätssiegels Standard 100 by OEKO-TEX.</p> |
|    | <p>Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!</p>   |   |   |
|    | <p>Verpackung umweltgerecht entsorgen</p>   |   | <p>Hersteller</p>   |
|  | <p>Diese Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p> |  | <p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>                      |
|  | <p>Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.</p>                   |  | <p>Die Bettdecke ist für 1 Person geeignet.</p>   |

|  |  |
|--|--|
|   | <b>WARNUNG;</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit. |
|  | <b>ACHTUNG;</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.              |
|  | <b>HINWEIS;</b> Hinweis auf wichtige Informationen.                                    |

# Wichtige Sicherheitsvorschriften! Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine eventuelle spätere Verwendung auf!

## WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Diese elektrische Bettdecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Diese elektrische Bettdecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Diese elektrische Bettdecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Diese elektrische Bettdecke kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs diese Bettdecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit diese Bettdecke spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Diese elektrische Bettdecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Diese elektrische Bettdecke ist nur für den Einsatz im häuslichen/ privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.

- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass die Bettdecke und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Diese elektrische Bettdecke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Diese elektrische Bettdecke darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Die von dieser Bettdecke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser elektrischen Bettdeckes.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Kabel und der Schalter dieser Bettdecke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese elektrische Bettdecke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Bettdecke unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sie dürfen die Bettdecke (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieser elektrischen Bettdeckes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss die Bettdecke entsorgt werden.
- Während diese elektrische Bettdecke eingeschaltet ist, darf
  - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.

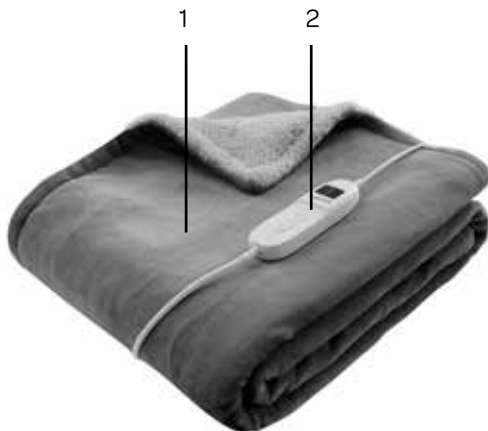
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch diese Bettdecke. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf diese Bettdecke liegen, wenn es betrieben wird.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

## 2 Beschreibung des Geräts

1. Elektrische Bettdecke
2. Schalter

### HB180G

1-Person elektrische Bettdecke  
Größe: 180 x 130 cm  
9 Temperaturstufen  
Abnehmbarer Schalter  
Maschinenwaschbar bei 30 °C  
160 Watt  
Material: Fleece



## 3 Vor der Inbetriebnahme



### ACHTUNG

Die elektrische Bettdecke ist ausschließlich zum Wärmen des menschlichen Körpers bestimmt.

## 4 Bedienung

### 4.1 Sicherheit



### ACHTUNG



- Die Bettdecke ist mit einem SICHERHEITSSYSTEM ausgestattet. Diese Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der elektrischen Bettdecke auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn das SICHERHEITSSYSTEM die Bettdecke abgeschaltet hat, werden die Temperaturstufen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet.
- Bitte beachten Sie, dass die Bettdecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene ServiceAdresse eingeschickt werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte elektrische Bettdecke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

### 4.2 Inbetriebnahme

Die elektrische Bettdecke kann als Kuscheldecke (zum Umschlagen), als Plaid oder als Bettdecke auf einem Bett verwendet werden.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Anschluss der Bettdecke, indem Sie den Stecker anschließen.
- Stecken Sie anschließend den Stecker in die Steckdose.

### 4.3 Einschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um die Bettdecke einzuschalten. Das Display leuchtet auf. Drücken Sie den Temperaturknopf , um die gewünschte Wärmestufe einzustellen (zwischen 1 und 9).



## 4.4 Wärmestufe einstellen

- Stufe 1: Niedrigste Wärmestufe - für einen kontinuierlichen Gebrauch geeignet  
Stand 2-3: Stufen zum allmählichen Aufwärmen - zum Aufwärmen der Bettdecke geeignet  
Stufe 4-8: Individuell einstellbare Wärmestufen  
Stufe 9: Höchste Wärmestufe



### WARNUNG

Wenn die elektrische Bettdecke mehrere Stunden lang verwendet wird, empfehlen wir Ihnen, die niedrigste Wärmestufe (Stufe 1) einzustellen, um einer Überhitzung des Benutzers vorzubeugen.

## 4.5 Automatische Abschaltfunktion

Diese elektrische Bettdecke wird nach 20 Minuten automatisch ausgeschaltet. Wenn Sie die Bettdecke länger verwenden möchten, können Sie die Abschaltzeit bis auf maximal 3 Stunden verlängern. Die Abschaltzeit wird in 9 Stufen mit einem Punkt angezeigt: - 1. - 2. usw.

Betätigen Sie mehrere Male den Knopf AUTO AUS , um die Abschaltzeit zu verlängern.

- Stufe 1. = 20 Minuten - Standardeinstellung  
Stufe 2. = 40 Minuten  
Stufe 3. = 60 Minuten  
Stufe 4. = 80 Minuten  
Stufe 5. = 100 Minuten  
Stufe 6. = 120 Minuten  
Stufe 7. = 140 Minuten  
Stufe 8. = 160 Minuten  
Stufe 9. = 180 Minuten - maximale Einstellung

Nach dem Ausschalten wird die elektrische Bettdecke nicht mehr aufgewärmt und das Display ist ausgeschaltet.


Wenn Sie die elektrische Bettdecke erneut einschalten möchten, drücken Sie den EIN/AUS-Knopf und stellen Sie die elektrische Bettdecke auf die gewünschte Wärmestufe ein.

## 4.6 Ausschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um die Bettdecke auszuschalten. Das Display erlischt.



### HINWEIS

Wenn die elektrische Bettdecke mehrere Tage nicht verwendet wird, schalten Sie diese mit dem EIN/AUS-Knopf  aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Trennen Sie dann den Schalter von der elektrischen Bettdecke ab, indem Sie den Stecker abziehen.

## 5 Reinigung & Pflege



### WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der elektrischen Bettdecke. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.



### ACHTUNG

Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf der elektrischen Bettdecke können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.





## ACHTUNG

Beachten Sie, dass die elektrische Bettdecke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann die Bettdecke beschädigt werden.

- Bei stärkeren Verschmutzungen kann die elektrische Bettdecke in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf ein Programm mit 30 °C (Wollwaschprogramm) ein. Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wir Ihnen, die elektrische Bettdecke gemeinsam mit anderen Artikeln zu waschen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und halten Sie die Dosierempfehlungen des Herstellers ein.



## ACHTUNG

Beachten Sie, dass die elektrische Bettdecke durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Die elektrische Bettdecke sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte elektrische Bettdecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



## ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um die elektrische Bettdecke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die elektrische Bettdecke beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärmeunterbett wenn die Steckkupplung und die Bettdecke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Bettdecke beschädigt werden.



## WARNUNG

Schalten Sie die elektrische Bettdecke auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

## 6 Aufbewahrung

Wenn Sie die elektrische Bettdecke längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter von der elektrische Bettdecke.



## ACHTUNG















- Bitte lassen Sie die elektrische Bettdecke zuerst abkühlen. Andernfalls kann die elektrische Bettdecke beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die elektrische Bettdecke ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.






## 7 Entsorgung



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

**légende des symboles**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | Lire les consignes!  |    | Cycle extra-délicat 30 °C.  |
|  |  |    | Ne pas blanchir.  |
|    | Ne pas enfoncer une aiguille!  |    | Ne pas sécher en machine.   |
|  |  |    | Ne pas repasser.  |
|    | Ne pas utiliser le chauffe-lit plié ou tassé sur lui-même!                           |    | Non lavable à sec.  |
|  |  |  <p>Les textiles employés pour la fabrication de cet appareil satisfont aux exigences sociales et écologiques strictes du Standard 100 d'Oeko-Tex.</p> |   |
|    | Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans)!                              |   |   |
|   | Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement                              |   | Fabricante  |
|  | Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. |    | Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|   | <p>L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.</p>                                  |  | <p>La couverture chauffante convient pour 1 personne.</p> |
|  | <p><b>AVERTISSEMENT;</b> Avertissement de risque de blessure ou danger pour votre santé.</p>                         |  |   |
|  | <p><b>ATTENTION;</b> Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.</p> |  |   |
|  | <p><b>REMARQUE;</b> Remarque relative à des informations importantes.</p>  |  |   |

# Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour une utilisation future !

## AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par exemple, les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cette couverture chauffante n'est pas conçue pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cette couverture chauffante ne doit être utilisée que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.

- N'enfoncez pas d'aiguilles
- N'utilisez pas l'appareil plié ou froissé
- N'utilisez pas l'appareil mouillé
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que la couverture chauffante et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser cette couverture chauffante qu'avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Ne raccordez pas cette couverture chauffante à une autre tension que celle indiquée sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de cette couverture chauffante peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et l'interrupteur de la couverture chauffante présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.
- Cette couverture chauffante doit être régulièrement vérifiée pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cette couverture chauffante a été utilisée de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer la couverture chauffante (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Si le câble d'alimentation électrique de la couverture chauffante est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, la couverture chauffante doit être mis au rebut.
- Pendant que cette couverture chauffante fonctionne, vous ne devez pas
  - poser d'objets tranchants dessus,
  - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.

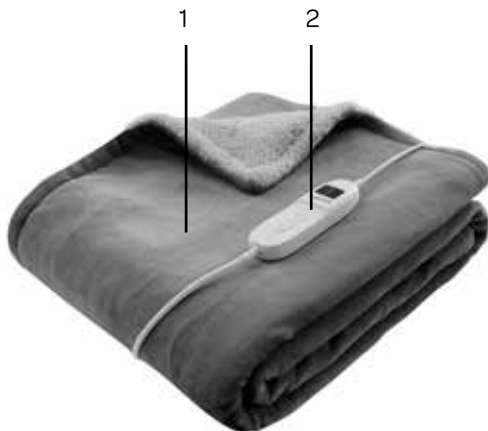
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur la couverture chauffante lorsque ce dernier est utilisé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, rangement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

## 2 définition de l'appareil

1. Couverture chauffante
2. Interrupteur

### HB180G

Couverture chauffante pour 1-person  
Dimension: 180 x 130 cm  
9 positions de température  
Cordon amovible  
Convient pour machine à laver, 30 °C  
160 Watts  
Matériel: laine polaire



## 3 utilisation conforme aux recommandations



### ATTENTION

La couverture chauffante est destinée uniquement à réchauffer le corps humain.

## 4 utilisation

### 4.1 Sécurité



### ATTENTION



- La couverture chauffante est équipé d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur empêche la surchauffe de la couverture chauffante sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ a désactivé la couverture chauffante, les niveaux de température qui montrent qu'il est allumé ne sont plus éclairés.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser la couverture chauffante et devez l'envoyer au service après-vente indiqué.
- Ne branchez jamais la couverture chauffante défectueux à un autre interrupteur du même type. Cela entraînerait également un arrêt définitif déclenché par le système de sécurité de l'interrupteur.

### 4.2 Mise en service

La couverture chauffante peut être utilisée drapée sur les épaules, comme plaid ou comme couverture sur un lit.

- Reliez tout d'abord le commutateur au point de raccordement sur la couverture en connectant la fiche.
- Branchez ensuite la fiche dans la prise de courant.

### 4.3 Mise en marche

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour mettre en marche la couverture. L'affichage s'allume. Appuyez sur le bouton de température  pour régler le niveau de chaleur voulu, de 1 à 9.



## 4.4 Réglage de la chaleur

Position 1 : chauffage minimal - convient pour une utilisation continue

Positions 2-3 : chauffage progressif - convient pour faire monter la température de la couverture

Positions 4-8 : niveaux de chauffage réglables individuellement

Position 9 : chauffage maximal




### AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.

## 4.5 Fonction d'arrêt automatique

Cette couverture chauffante s'arrête automatiquement après 20 minutes de fonctionnement. Si vous souhaitez utiliser la couverture plus longtemps, vous pouvez prolonger le temps de fonctionnement jusqu'à 3 heures au maximum. Le temps de fonctionnement est indiqué au moyen de 9 positions assorties d'un point : - 1. - 2., etc.

Appuyez sur le bouton ARRÊT AUTOMATIQUE  à plusieurs reprises pour régler le temps de fonctionnement.

Position 1. = 20 minutes - réglage standard

Position 2. = 40 minutes

Position 3. = 60 minutes

Position 4. = 80 minutes

Position 5. = 100 minutes


Position 6. = 120 minutes

Position 7. = 140 minutes


Position 8. = 160 minutes

Position 9. = 180 minutes - temps maximum

Une fois que la couverture chauffante est mise hors tension, elle ne chauffe plus et l'affichage s'éteint.


Pour remettre en marche la couverture chauffante, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  et réglez le niveau de chaleur souhaité.

## 4.6 Mise hors tension

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour arrêter la couverture. L'affichage n'est plus allumé.



### REMARQUE

Si la couverture chauffante doit rester inutilisée durant plusieurs jours, mettez-la hors tension au moyen du commutateur MARCHE/ARRÊT  et débranchez la fiche de la prise de courant. Déconnectez ensuite le commutateur de la couverture chauffante en retirant la fiche.

## 5 nettoyage & entretien



### AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.



### ATTENTION

L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez les petites tâches de la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.



## ATTENTION

La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine, cylindrée ou repassée. Sinon, le chauffe-lit pourrait être endommagé.

- En cas de degré d'encrassement élevé, la couverture chauffante peut être lavée au lave-linge.
- Réglez le lave-linge sur un programme à 30 °C (programme laine). Pour des considérations environnementales, nous vous conseillons de laver la couverture chauffante avec d'autres articles. Utilisez une lessive pour linge délicat en suivant les instructions de dosage du fabricant.



## ATTENTION

Veillez noter qu'une exposition trop fréquente de la couverture chauffante à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver la couverture chauffante à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.

- Étirez la couverture chauffante encore mouillée juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.



## ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture chauffante sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne reconnectez l'interrupteur au chauffe-matelas qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.



## AVERTISSEMENT

Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

## 6 rangement

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.



## ATTENTION

- Laissez toujours la couverture chauffante refroidir, avant de le ranger. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la couverture chauffante.
- Pendant le rangement, ne posez aucun objet sur la couverture chauffante, afin d'éviter qu'un pli trop important se forme dans le câblage.

## 7 élimination



Veillez éliminer la couverture chauffante conformément au règlement – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

# algemene service- en garantievoorwaarden

**Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomt. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.**

## 2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

## Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

## Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
  - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
  - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
  - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
  - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
  - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
  - externe verbindingskabels;
  - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
  - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

## Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

# general terms and conditions of service and warranty

**We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.**

## **2-year full manufacturer's warranty**

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

## **Breakdowns or faults outside the warranty period**

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

## **Warranty exclusions**

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
  - normal wear and tear;
  - improper use or misuse;
  - insufficient maintenance;
  - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
  - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
  - non-original parts used by the customer;
  - use for commercial or business purposes;
  - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
  - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
  - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
  - external connection cables;
  - glass accessories and glass parts such as oven doors;
  - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

## **Important to know**

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

# allgemeine service- und garantieberingungen

**Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.**

## Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

## Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

## Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß;
  - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
  - unzureichender Wartung;
  - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
  - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
  - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
  - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
  - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
  - Knetbacken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
  - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
  - externe Verbindungskabel;
  - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
  - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

## Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schäden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

# conditions générales de garantie et de service après-vente

**Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédierons immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.**

## 2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

## Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

## Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
  - L'usure normale ;
  - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
  - Un entretien insuffisant ;
  - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
  - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
  - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
  - Un usage commercial ou professionnel ;
  - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
  - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
  - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
  - Des câbles de liaison externes ;
  - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
  - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

## Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.





**klein** huishoudelijk



**witgoed** vrijstaand



**witgoed** inbouw



**persoonlijke** verzorging

**Inventum Huishoudelijke  
Apparaten B.V.**

Postbus 5023  
6802 EA Arnhem

[www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

 [instagram.com/inventum1908](https://www.instagram.com/inventum1908)

 [facebook.com/inventum1908](https://www.facebook.com/inventum1908)

 [youtube.com/inventum1908](https://www.youtube.com/inventum1908)

HB180G/01.0421

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /  
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved